

Montebello Land & Water Company

344 E MADISON AVE/P.O. BOX

279 MONTEBELLO, CA 90640



BRUCE JUGAN
Presidente

DAVID REGO
Vicepresidente

KENNETH BRADBURY
Secretaria

ZEKI KAYIRAN
Tesorero

NORMAN AKASHI
Director

KOREY BRADBURY
Gerente general

Teléfono
(323) 722-8654

Fax
(323) 722-5529

10 de enero, 2025

RE: Actualización sobre la detección de sustancias per y polifluoroalquiladas (PFAS) en el Sistema de aguas

Montebello Land & Water Company (MLWC) continúa priorizando ofrecer agua segura y confiable a sus clientes. MLWC realiza pruebas regulares al agua que bombea desde el acuífero subterráneo para asegurar que el agua es segura, y sigue las instrucciones del Consejo estatal de control de aguas (SWRCB), División de agua potable (DDW). Las pruebas de MLWC analizan la presencia de un grupo de químicos producidos por los humanos, los cuales no se encuentran en nuestro medio ambiente, llamados ácido perfluorooctanoico ("PFOA") y ácido perfluorooctano sulfónico ("PFOS"), ambos dentro de un grupo más grande de químicos denominados sustancias per y polifluoroalquiladas.

Las PFAS fueron usadas históricamente en productos industriales y de consumo, alrededor del mundo, desde la década de los '40, hasta que las industriales comenzaron a desplazarlas de manera voluntaria en los 2000. Este grupo de más de 4000 químicos producidos por el hombre, que ya no se encuentra en los Estados Unidos, aún es producido e importado desde otros países. Estos químicos se usan para fabricar productos domésticos y comerciales que resisten el calor y las reacciones químicas, y repelen el aceite, manchas, grasa y agua. Algunos productos del día a día que pueden contener PFAS incluyen utensilios de cocina antiadherentes, vestimenta y materiales impermeables, productos de limpieza, cosméticos, materiales de empaquetado de alimentos, y algunos productos de cuidado personal. No se descomponen con facilidad y han sido diseminados en el ambiente por varios años.

La ley de California exige que MLWC **notifique a los clientes de MLWC** cuando el agua que proporciona contiene un exceso de 40 partes por billón de PFOS. Para las PFOA, se exige la notificación si el nivel excede 10 partes por billón. Para PFHxS, se requiere la notificación si el nivel excede 3 partes por billón. *Partes por billón* es una medida microscópica. Para obtener la perspectiva, 10 a 40 partes por billón es comparable con unos pocos granos de arena en una piscina de natación de tamaño olímpico llena con arena de playa. La presencia de PFAS puede ser encontrada en agua potable en todos los Estados Unidos y no es exclusiva de Montebello. En respuesta, MLWC está construyendo una nueva planta central de tratamiento de aguas para filtrar las PFAS del agua.

Como seguimiento luego de la notificación anterior de MLWC en octubre, hemos analizado el agua de nuestros pozos, y los resultados indican que los compuestos PFAS que excedan el nivel que requiere notificación, están presentes en todos nuestros pozos. Los resultados de los análisis se muestran a continuación.

Resultados PFOA (ng/L) (Partes por billón)	
Nro. pozo	Promedio trimestre 4
7	19.50
8	14.25
9	17.00
10	16.50
11	14.25
12	15.00
14	3.40

Resultados PFOS (ng/L) (Partes por billón)	
Nro. pozo	Promedio trimestre 4
7	59.50
8	41.25
9	49.00
10	53.00
11	41.50
12	41.50
14	44.75

Resultados PFHxS (ng/L) (Partes por billón)	
Nro. pozo	Promedio trimestre 4
7	6.8
8	6.0
9	6.0
10	6.4
11	7.2
12	6.0
14	6.4

Hasta el momento, los estudios de investigación científica han indicado que la exposición a las PFAS puede producir efectos adversos para la salud, especialmente para mujeres embarazadas o mujeres que podrían quedar embarazadas, y en niños. Los estudios también muestran que las PFAS pueden afectar el crecimiento, aprendizaje y comportamiento de bebés y niños mayores, afectar el sistema inmunitario, aumentar los niveles de colesterol e incrementar el riesgo de cáncer.

Las propiedades de resistencia al agua de las PFAS hacen que sea difícil quitarlas del agua. Sin embargo, existen opciones de tratamiento probadas. Estamos tomando las siguientes medidas de SWRCB recomendadas para retirar los químicos del agua.

- Las instalaciones centrales de tratamiento de MLWC, cuya construcción está prevista en el terreno de MLWC, donde se encuentran varios pozos, ayudarán a una mejor remoción de las PFAS del agua subterránea.
- MLWC ha completado la construcción de una tubería que conecta 2 pozos de agua externos con la nueva planta central de tratamiento.
- MLWC ha completado la entrega de los contenedores y tuberías para el tratamiento. Durante los próximos meses estaremos cerca del final de la fase de construcción del proyecto. Continuaremos trabajando con el estado (DDW) para obtener el permiso operativo para la planta de tratamiento.
- MLWC continúa la construcción del desarrollo de la planta centralizada de tratamiento de PFAS. Si tiene planes de venir a nuestra oficina para hacer un pago, por favor, tenga en cuenta el progreso de la construcción y sea cauteloso.
- Durante el proceso de construcción y una vez que el tratamiento comience, MLWC continuará monitorizando las PFAS en el agua y todos los resultados de los análisis estarán disponibles para nuestros clientes en nuestro sitio web (www.mtblw.com).

Como siempre, MLWC continuará estando al corriente de los acontecimientos regulatorios para asegurar un cumplimiento continuo de todos los estándares y requisitos del agua potable. Por sobre todo, MLWC continuará monitorizando la calidad del agua para asegurar que nuestra agua potable siga siendo segura para todos nuestros clientes. Nuestro principal objetivo es un agua libre de PFAS. En el próximo trimestre, desafortunadamente, probablemente continuaremos encontrando rastros de PFAS en aguas subterráneas, por razones ajenas a nuestro control.

Para obtener más información sobre las PFAS, visite estos sitios web

- Agencia de protección ambiental
<https://www.epa.gov/pfas>
[Reducing PFAS in Drinking Water with Treatment Technologies | US EPA](#)
- Consejo de agua de California - División de agua potable
https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/pfas.html [Per- and Polyfluoroalkyl Substances \(PFAS\) | California State Water Resources Control Board](#)
- Administración de Alimentos y Medicamentos
<https://www.fda.gov/food/chemicals/and-polyfluoroalkyl-substances-pfas>

Recomendamos enfáticamente que comparta esta información con su entorno. Por favor, visite nuestro sitio web www.mtblw.com para ver el documento Preguntas Frecuentes sobre PFAS. Si tiene alguna pregunta acerca de este aviso, por favor, llame a Korey Bradbury al (323) 722-8654.

Cordialmente,

Korey Bradbury
Gerente general